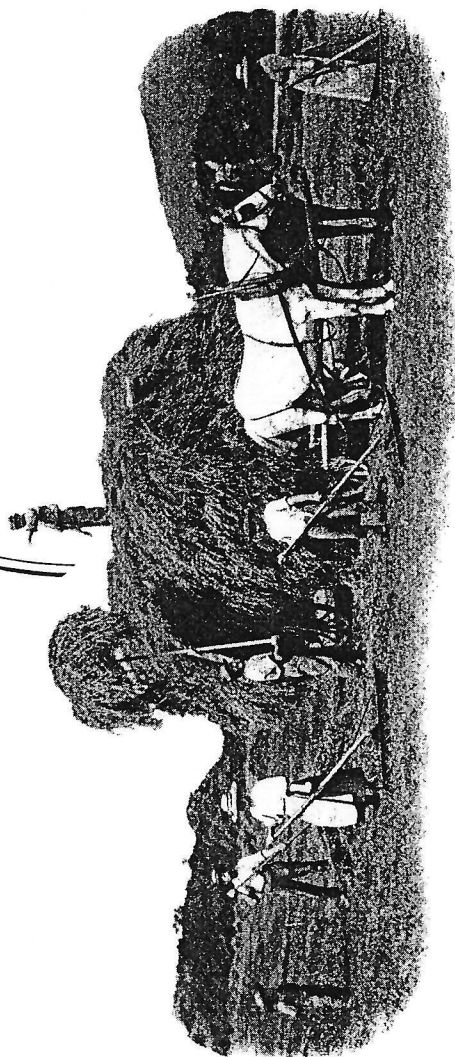


Seuveniyance d'afaint



4^e Fête cantonale du patois
Saignelégier

Coucouys littéraires 2^e prix

Mme Bernadette Baconat
Les Pommerys

Seuvniyaince d'afaint.

Lo plan Wahlen achi aipplè lai baitaiye des tchaimps, Coli veut dire aito cment les paiyisains int élaïrdgi yos tirre di temps de lai dgirre mondiale.

Tiaïnd qu'en mil-nûf cent tiaitouze, lo monde a tchoi dains lai dgirre, lai Suisse n'aivait quasi ren cment réserve po se neurî, ai pouènne po quaitre snaines de biè.

În quaiè de siècle pus taïe, lai dgirre a de nové ai nos frontîres, pe nos menaice d'isolement. Ai fât dire aito que brâment de dgens, aich'bîn des soudaits int bécop seufit de la faim di temps de lai dgirre tchaitchoze-déseute, voili poquoi Chire Wahlen se proméché que pus djemais çoli ne daivait se reprodure.

En trente-nûf, Chire Wahlen décidé que tos les paiyisains dai-vaïnt voûni, piaintè lo plus pössible, aifîn de meux neûri les Suisses, qu'ès n'y sont aivu en tchaitchoze-déseute. Doux-cent-mille paiyisains, yos fannes et yos afaints se vlent baiyie lai main po djaingnie c'te baitaiye des tchaimps.

Dains lai période de trente-nûf-quairant-cîntche, les Suisses se sont aippiyaiyie, pe sont airrivè ai doubiaie les récoltes destinées ai aïssuraie en tchétiun les maitîre premîre qu'on on fâte po se neurî. Bîn chur, nos îns aivu des câtches de raitionnement, potchain nos n'ins djemais aivu faim.

Bîn svent ai médi, note mère nos tieuĵait enne grosse mairmite de rondes pommattes, aivo îñ po de salaidge. Lo soi, enne piè-laie de rösti, bîn douérè dains di saiyîn, c'était bon. Nos sont aivu privè de bécop de tchoses, mains les roueries di mairtchi-noi nos fenéssait c'que nos mainquè.

En déze-nûf-cent-trente-nûf, y aivo tiaitouze ans, tos les djûnes de c't-aïdge, po quaitre senaines d'aivaïnt faire lo plan Wahlen, çoli veut dire qu'ai fayait traivaiyie tchi les paiyisains po rempiyaicie lo meux qu'on poyait les hannes qu'étaïnt dos les drapeaux.

Aivo quaitre djûnes de mon école, nos étaïnt tchi îñ gros paiyisain. Yeuvè é cîntche di maitîñ è fayait forraidgie les bêtes di temps que lai fanne di paitron traïyait les vaitches, pe nos, nos baiyînt ai boire és petés vés, s'otyupaie des tchvas de - mouérès en l'hôtâ, pouéche-que, è y'en aivait brament que paitchaïnt mobilisès aivo les soudaits. Di temps que les bêtes maindjaïnt, nos n'enttayie les étales. Les doux boûbes de lai rote paichaïnt conduire le laissé en lai laiterie. Les boilles tchairgies tchu îñ tcherra tiri poi doux gros tchîns. L'âtre baichate ai pe moi, nos aïppontîñ le dédjunon, yeuvîn les afaints po yos baiyie ai maindgie, vétîñ les pus gros po les envîe en l'école les tchianis demouéraïnt aivo nos. Tiian lai tieusenne était

bĩn randgie, les yės ourayis, nos paitchaĩnt ės tchaimps. En ci temps li les paiyisains n'aivaĩmp'e cment mitnaint totes les commoditès, lo pus svent nos traivayaĩnt en lai main.

A toué des onzes, lai métrasse de mājon reveniyait en l'hôtā. En lai demé d'enne hoũre, nos étaĩnt tus a toué de lai tâle, en remaichiaĩnt lo Bon Due di maindgie qu'è nos baiyait.

Lai vaprès, nos repaichaĩnt po les tchaimps. Enne baichate demouérait en lai majon po vadjait les afaints que dremaĩnt, pe elle daivait aito laivaie, rédure les aigements di dénè, raiyure les haillons, repéssaie, faire les petêtes bũes. Tiaind les afaints étaĩnt révoiyie, aivo yos nos paitchaĩnt retrouvè les âtres, sains rébiè lo pnie des quaitres-hoũres.

En lai mé des chės, nos repaitchaĩnt tus po lai majon, et lo traivaiye raiccmencait aiche-bĩn que lo maitĩn. Aiprés dĩnche enne djouénèe nos étaĩnt bĩ aige de rveni en l'hôtā, nos ne demaindĩnt pon notre rechte po allaie dremi, po poyait raiccmencie lo djoué aiprés.

Ai saze ans, po nos l'école finichait pe aito lo plan Wahlen. Nos pairents étaĩnt haiyuroux de poyait comptaie chu nos po raipouétchaie quéques sous en traivaiyaĩnt en lai fābrique.

En çĩ temps-li nos djaingnie vingt-cĩntche centimes en l'hōure. Po doux-cent-vingt houres po ĩn mois, nos raippouétchaint cĩnquante-cĩntche francs. Coli n'était'p brāment, mains, nos vétchaĩnt mieux que mitenaint.

De ci temps y en voidge ĩn bé seuvni qui veut vos raicontaie. Lo drie djoué di plan Wahlen, lai métrasse de majon nos ai baiyie tchétiun dīe francs. Nos les quaitres djũnes, nos sont allè boire ĩn varre, tos fīe d'aivoi l'aidge d'entraie dains ĩn cabarèt. C'ā lai cabartīre que nos aient eũffie notre premīre touénè de Mistella. Nos ains trovè coli se bon, que tchétiun ai voyut paiyīe sai touénèe, coli fait que a bout d'enne bous-sèe nos étaĩnt les quaitres bĩn paitchi. Nos sont rentrè en se teniaĩnt l'un l'âtre po ne pe tchoir!..

Aiprés bĩn des ennaies, tiaind nos nos retrouvant, c'ā aidé lo seuvni de c'te premīre tieute que revĩnt tchu lai tâle.

Lai Djeurnate

1925.